



FRESH. HOT. COLD.



www.alfi.de

DE

Benutzerhinweise

Vor dem ersten Gebrauch mit heißem Wasser und etwas Spülmittel ausspülen und gut belüftet trocknen lassen. Nach jedem Gebrauch Speisegerät und Verschluss mit warmem Wasser und etwas Spülmittel ausspülen, trocknen lassen und stets geöffnet aufbewahren.

Alle Teile sind Top-Rack spülmaschinengeeignet. Es wird die Reinigung von Hand empfohlen. Außen ein feuchtes weiches Tuch verwenden, keine kratzenden Bürsten oder Scheuerschwämme! Für hartnäckige Verschmutzungen empfehlen wir Natron in heißem Wasser aufzulösen und über Nacht im Gefäß zu belassen. Gefäß dabei nicht verschließen. Nicht ins Wasser eintauchen, keine Bleichmittel oder chlorhaltige Reiniger verwenden.

Zum Befüllen Deckel vollständig abschrauben, danach wieder zuschrauben. Dieses Gefäß ist absolut dicht. Gefäß max. 2 cm bis zur Unterkante des Gefäßes befüllen. Die optimale Isolierleistung wird durch

vorheriges Ausspülen mit kaltem Wasser bei kalten Getränken oder mit heißem Wasser bei heißen Getränken erzielt. Achtung, nicht auf der Herdplatte, im Backofen oder der Mikrowelle vorwärmen.

Bedienung des Automatikverschlusses

1. Der Automatikverschluss lässt sich durch eine Drehbewegung in zwei Teile zerlegen.
2. Bitte überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob beide Teile des Verschlusses dicht miteinander verschraubt sind.
3. Durch Druck auf den Button "OPEN" öffnet sich der Verschluss.
4. Durch Druck auf den Button "CLOSE" wird der Verschluss geschlossen.
5. Für die Reinigung muss der Verschluss zerlegt werden. Dafür den oberen Teil, anhand der Griffmulden, gegen den Uhrzeigersinn drehen.
6. Zum Befüllen wird der komplette Verschluss gegen den Uhrzeigersinn aus der Flasche gedreht.
7. Nach dem Füllen, die Flasche mit dem Automatikverschluss und dem Trinkbecher gut verschließen.

Sicherheitshinweise: Nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden. Nicht unbeaufsichtigt in Kinderhänden lassen. Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, sollten Kinder mit dem Produkt nicht rennen oder gehen. Keine Milchprodukte oder Babynahrung warmhalten, Gefahr von Bakterienwachstum! Keine Eiswürfel, Trockeneis oder kohlenstoffhaltige Getränke. Gefäß nur für Lebensmittel geeignet. Leicht verderbliche Produkte sollten nicht länger als notwendig im Gefäß verbleiben. Trinken Sie nie direkt aus dem Gefäß und füllen Sie es nicht zu voll: **Verbrühungsgefahr!**

alfi Qualitätsgarantie

alfi Isoliergefäße entsprechen der gültigen europäischen Norm DIN EN 12546. Neben den länderspezifischen Gewährleistungsansprüchen gilt die alfi Qualitätsgarantie. alfi gewährt für seine Produkte ab Kaufdatum 2 Jahre Garantie auf Material und Verarbeitung sowie 5 Jahre Garantie auf die Isolierleistung. Im Falle einer Reklamation wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde. Bitte bewahren Sie den

Kaufbeleg auf, dieser wird zwingend für die Abwicklung benötigt. Wir gewähren keine Garantie auf selbst verursachte Schäden, die auf unsachgemäße Handhabung zurückzuführen sind. Des Weiteren gewährt die alfi GmbH keine Garantie auf Glasbruch bzw. Bruch des Kapillares. Auch Verschleißteile wie z.B. Dichtungen, Stopfen und Verschlüsse sowie Zubehörartikel wie z.B. Kaffeefilter, Teefilter und Reinigungszubehör sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantieverpflichtung erlischt ebenfalls, wenn Fehler oder Mängel entstehen, die auf Reparaturen und Abänderungen durch nicht autorisierte Dritte zurückzuführen sind.

alfi GmbH • Ernst-Abbe-Str. 14
97877 Wertheim • Germany
www.alfi.de

EN

Care and use

Before first use, and as soon as possible after each use, wash all parts with warm, soapy water. Rinse thoroughly and allow time to dry. The container should be periodically cleaned. The best results are obtained using a mixture of water and bicarbonate of soda or washing up liquid. Rinse thoroughly afterwards. DO NOT put the stopper/lid on whilst using this cleaning method. Soaking overnight produces excellent results. Always rinse before re-use.

All parts are top rack dishwasher safe; however, hand washing is recommended for best results. DO NOT immerse in water. DO NOT use abrasive cleaners or scrubbers since they may dull the finish. DO NOT use bleach or cleaners containing chlorine on any parts of the product. Pre-heat or pre-cool the container with water to ensure efficient use and to reduce the risk of breakage of the glass filler. Attach lid, let stand 5 to 10 minutes, and empty. Never use microwave or conventional ovens for this purpose. DO NOT use on the

EN

Care and use

Before first use, and as soon as possible after each use, wash all parts with warm, soapy water. Rinse thoroughly and allow time to dry. The container should be periodically cleaned. The best results are obtained using a mixture of water and bicarbonate of soda or washing up liquid. Rinse thoroughly afterwards. DO NOT put the stopper/lid on whilst using this cleaning method. Soaking overnight produces excellent results. Always rinse before re-use.

All parts are top rack dishwasher safe; however, hand washing is recommended for best results. DO NOT immerse in water. DO NOT use abrasive cleaners or scrubbers since they may dull the finish. DO NOT use bleach or cleaners containing chlorine on any parts of the product. Pre-heat or pre-cool the container with water to ensure efficient use and to reduce the risk of breakage of the glass filler. Attach lid, let stand 5 to 10 minutes, and empty. Never use microwave or conventional ovens for this purpose. DO NOT use on the

EN

Care and use

Before first use, and as soon as possible after each use, wash all parts with warm, soapy water. Rinse thoroughly and allow time to dry. The container should be periodically cleaned. The best results are obtained using a mixture of water and bicarbonate of soda or washing up liquid. Rinse thoroughly afterwards. DO NOT put the stopper/lid on whilst using this cleaning method. Soaking overnight produces excellent results. Always rinse before re-use.

All parts are top rack dishwasher safe; however, hand washing is recommended for best results. DO NOT immerse in water. DO NOT use abrasive cleaners or scrubbers since they may dull the finish. DO NOT use bleach or cleaners containing chlorine on any parts of the product. Pre-heat or pre-cool the container with water to ensure efficient use and to reduce the risk of breakage of the glass filler. Attach lid, let stand 5 to 10 minutes, and empty. Never use microwave or conventional ovens for this purpose. DO NOT use on the

product. To avoid possible injury, do not let child walk or run with product. Always test temperature of food or liquid before feeding to your child. DO NOT overfill product. Hot liquids or foods can scald user. DO NOT drink directly from the product or from the stopper. Check the stopper periodically. A worn stopper may cause the product to leak. Leakage of hot liquids may scald user. In order to minimise bacterial growth, do not use to keep warm milk products or baby food. Contents that spoil easily should not be kept in the product for prolonged periods. DO NOT use to store or carry carbonated drinks or dry ice. May cause stopper and contents to eject forcefully or leak. To prevent overflow, DO NOT fill above the bottom of the stopper. Hot liquids may scald user if overflow occurs. In general, food and/or beverages should not be left in the container for longer than 24 hours. The rate at which food and/or beverages spoil depends on several factors, however. Certain foods and/or beverages, such as dairy and tomato-based foods and/or beverages, for example, may start to spoil sooner. If food and/or beverages are left in the container longer than 24 hours, or you

suspect spoilage, use caution when opening the container. Food and/or beverage spoilage can cause pressure inside the container to build, possibly leading to the forceful ejection of the stopper or contents. In such circumstances, before attempting to open the container, ENSURE THE OPENING IS POINTED AWAY FROM THE USER OR OTHER PERSONS TO AVOID INJURY.

alfi Quality Guarantee

alfi vacuum jugs comply with the valid European standard DIN EN 12546. In addition to the country-specific warranty claims, the alfi warranty of quality will be applied. alfi grants a 2-year warranty on materials and workmanship and a 5-year warranty on insulation performance for its products from date of purchase. In the case of a complaint, please contact the dealer who sold the product. Please keep the purchase receipt, which is mandatory for the processing. We do not warrant self-inflicted damage resulting from improper handling. Moreover, alfi GmbH will also not accept a warranty for

broken glass, or rather for capillary breakage. Wear parts, such as seals, plugs and lids as well as accessory items such as coffee filters, tea filters and cleaning accessories, are also excluded from the warranty. The warranty obligation will also be void if faults or defects occur that are directly caused by repairs and modifications made by unauthorized third parties.

alfi GmbH • Ernst-Abbe-Str. 14
97877 Wertheim • Germany
www.alfi.de

FR

ENTRETIEN ET UTILISATION

Avant la première utilisation et le plus tôt possible après chaque utilisation, laver tous les composants avec de l'eau chaude savonneuse. Bien rincer et laisser sécher. Le contenant doit être lavé périodiquement. Pour obtenir les meilleurs résultats, utiliser un mélange d'eau et de bicarbonate de soude ou de détergent liquide.

Bien rincer après le lavage. NE PAS laisser le bouchon/couvercle sur le contenant pendant le lavage. Laisser tremper une nuit entière donne d'excellents résultats. Toujours rincer avant d'utiliser de nouveau. Ne jamais laver au lave-vaisselle. Il est recommandé de laver le produit à la main pour obtenir de meilleurs résultats. NE PAS immerger dans l'eau. NE PAS utiliser de produits nettoyants abrasifs ni de grattoirs, car ils pourraient ternir le fini. NE PAS utiliser de javellisants ou de produits nettoyants chlorés sur aucune partie du produit. Préalablement chauffer ou refroidir le contenant à l'eau pour assurer une utilisation efficace et pour réduire le



FRESH. HOT. COLD.



www.alfi.de

risque de bris de l'isolant en verre. Mettre le couvercle, laisser reposer de 5 à 10 minutes et vider. Ne jamais utiliser de fours à micro-ondes ou ordinaires à cette fin. NE PAS laisser sur la cuisinière. NE vous servez PAS d'outils ou d'instruments pour ouvrir le récipient avec force. Si vous n'arrivez pas à ouvrir le récipient avec les mains, veuillez l'apporter au centre de traitement des déchets le plus proche.

Pour faire fonctionner le bouchon automatique:

1. Retirer la tasse externe.
2. Toujours vérifier que les deux parties intérieures et extérieures du bouchon sont correctement fermées.
3. Appuyer sur le bouton indiquant « OPEN » (ouvrir) sur le dessus du bouchon pour l'ouvrir.
4. Appuyer sur le bouton indiquant « CLOSE » (fermer) sur le dessus du bouchon pour le fermer.
5. Pour retirer le bouchon pour le nettoyage, retirer les deux parties du bouchon en faisant tourner chaque partie dans le sens antihoraire.
6. Pour retirer le bouchon pour le

remplissage, faire tourner le bouchon dans le sens antihoraire uniquement.

7. Après le remplissage, toujours veiller à ce que la tasse externe et les deux bouchons interne et externe soient bien fermés.

MISE EN GARDE

La supervision d'un adulte est requise lorsque le produit contient des liquides ou des aliments chauds - les liquides ou les aliments chauds peuvent brûler l'utilisateur. Ne jamais laisser un enfant sans surveillance avec le produit. Pour éviter les risques de blessures, ne pas laisser un enfant marcher ou courir avec le produit. Toujours vérifier la température de l'aliment ou du liquide avant de le servir à un enfant. Ne pas trop remplir le produit. Les liquides ou des aliments chauds peuvent brûler l'utilisateur. NE PAS boire directement à même le produit ou par le bouchon. Vérifier le bouchon périodiquement. Le produit risque de fuir si le bouchon est usé. Toute fuite de liquide brûlant peut causer un ébouillantage. Pour minimiser la croissance bactérienne, ne pas utiliser pour garder au chaud des produits laitiers ou des aliments pour nourrisson. Les produits qui périssent rapidement ne

doivent pas être conservés dans le contenant pendant des périodes prolongées NE PAS utiliser pour conserver des boissons gazeuses ou de la glace sèche. Le bouchon et le contenu pourraient être éjectés avec force, ou il pourrait y avoir une fuite. Pour éviter tout débordement, remplissez le récipient UNIQUEMENT jusqu'à la base du bouchon. L'utilisateur risque de s'ébouillanter si du liquide brûlant déborde du récipient. De manière générale, évitez de laisser des aliments ou de la boisson plus de 24 heures dans le récipient. Toutefois, la rapidité avec laquelle les aliments ou la boisson se détériorent varie en fonction de plusieurs facteurs. Certains aliments ou certaines boissons, tels que les produits laitiers ou les mets ou boissons à base de tomates par exemple, peuvent s'abîmer plus rapidement que d'autres. Si des aliments ou de la boisson sont restés plus de 24 heures dans le récipient, ou si vous pensez qu'ils se sont détériorés, soyez prudent en ouvrant le récipient. De la pression peut se former à l'intérieur du récipient sous l'effet de la fermentation des aliments ou de la boisson, pouvant amener le contenu ou le bouchon à être éjectés de force. Dans de telles

circonstances, avant d'ouvrir le récipient, VEILLEZ À NE POINTER L'OUVERTURE DU RÉCIPIENT NI VERS VOUS EN TANT QU'UTILISATEUR NI VERS AUCUNE AUTRE PERSONNE AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE.

GARANTIE DE QUALITÉ ALFI

Les récipients isolants alfi répondent à la norme européenne en vigueur DIN EN 12546. La garantie de qualité alfi s'applique outre les droits de garantie en vigueur dans chaque pays. alfi accorde une garantie de 2 ans sur le matériel et la finition à compter de la date d'achat et de 5 ans sur la capacité isolante. En cas de réclamation, veuillez vous adresser au revendeur alfi chez qui vous avez acheté le produit. Veuillez conserver votre ticket de caisse qui sera impérativement nécessaire pour traiter votre demande. Nous n'accordons aucune garantie en cas de dommages dont le client est responsable du fait d'une manipulation incorrecte. De plus, alfi GmbH n'accorde aucune garantie en cas de bris de verre ou de casse du tube capillaire. Les pièces d'usure telles que les

joints, les bouchons et systèmes de fermeture ainsi que les accessoires tels que les filtres à café ou à thé et les accessoires de nettoyage sont également exclus de la garantie. L'obligation de garantie s'annule également en cas de défauts ou de vices dus à des réparations ou des modifications effectuées par des tiers non agréés.

alfi GmbH • Ernst-Abbe-Str. 14
97877 Wertheim • Germany
www.alfi.de

IT

USO E MANUTENZIONE

Prima del primo utilizzo e, il prima possibile, dopo ogni utilizzo, lavare tutte le parti con acqua calda saponata. Sciacquare abbondantemente e lasciar asciugare completamente.

Il contenitore deve essere pulito periodicamente. I risultati migliori si ottengono utilizzando una miscela di acqua e bicarbonato di sodio oppure

detergente liquido per piatti. Poi sciacquare abbondantemente. NON mettere il tappo/coperchio quando si utilizza questo metodo di pulizia. L'ammollo per una notte consente risultati eccellenti. Sciacquare sempre prima del successivo utilizzo. Non usare mai la lavastoviglie per la pulizia. Si raccomanda il lavaggio a mano per ottenere i migliori risultati. NON immergere in acqua. NON usare detergenti abrasivi o spugnette abrasive, perché la finitura si può sbiadire. NON usare candeggina o detergenti contenenti cloro su nessuna parte del prodotto. Pre-riscaldare o pre-raffreddare il contenitore con acqua per garantire un uso efficiente e ridurre il rischio di rottura del riempitore in vetro. Applicare il coperchio, lasciar riposare da 5 a 10 minuti e vuotare. Non usare forni a microonde o tradizionali a questo scopo. NON usare sul piano cottura. NON usare strumenti o dispositivi per aprire con forza il contenitore. Se non siete in grado di aprire il contenitore con la semplice pressione della mano, smaltitelo presso il vostro centro di raccolta rifiuti differenziati.

Per azionare il tappo automatico:

1. Rimuovere la tazza esterna.

2. Controllare sempre accuratamente che sia la parte interna che quella esterna del tappo siano ben chiuse.
3. Premere il pulsante su cui è scritto "OPEN" (apri) sulla parte superiore del tappo per aprirlo.
4. Premere il pulsante su cui è scritto "CLOSE" (chiudi) sulla parte superiore del tappo per chiuderlo.
5. Per rimuovere il tappo per eseguire la pulizia, rimuovere entrambe le parti del tappo ruotando ciascuna di esse in senso antiorario.
6. Per rimuovere il tappo per eseguire il riempimento, ruotare soltanto il tappo esterno in senso antiorario
7. Dopo il riempimento, accertarsi che la tazza esterna e sia il tappo interno che quello esterno siano ben chiusi.

ATTENZIONE

Usare solo sotto la supervisione di un adulto quando il prodotto contiene liquidi o cibi caldi (i liquidi e cibi caldi possono causare ustioni all'utente). Non lasciare mai i bambini incustoditi mentre usano il prodotto. Per evitare eventuali lesioni, non lasciare che i bambini camminino o

corrano con il prodotto. Verificare sempre la temperatura del cibo e del liquido prima di somministrarlo al bambino. NON riempire eccessivamente il prodotto. I liquidi o cibi caldi possono provocare ustioni all'utente. NON bere direttamente dal prodotto o dal tappo. Controllare il tappo periodicamente. Con un tappo usurato il prodotto può avere perdite. La perdita di liquidi caldi può causare ustioni all'utente. Al fine di minimizzare la proliferazione di batteri, non utilizzare per tenere in caldo prodotti a base di latte o alimenti per bambini. Non conservare a lungo all'interno del prodotto alimenti che possono deperire con facilità. NON usare per riporre o trasportare bevande gassate o ghiaccio secco. Il tappo e il contenuto possono fuoriuscire o essere espulsi fuori con forza. Per evitare che tracimi, NON riempitelo oltre la base del coperchio. I liquidi caldi, se tracimano, possono ustionare l'utente. In linea generale, gli alimenti e/o bevande non devono essere lasciati nel contenitore oltre le 24 ore. La rapidità con cui deperiscono gli alimenti e/o le bevande dipende, comunque, da svariati fattori. Alcuni alimenti e/o bevande, quali i latticini e alimenti a base di pomodoro e/o le bevande, ad esempio, possono iniziare a

deperire prima. Se gli alimenti e/o bevande vengono lasciati nel contenitore oltre le 24 ore, o si sospetta che siano deperiti, usare cautela nell'aprire il contenitore. Il deperimento del cibo e/o le bevande può causare pressione all'interno del contenitore al tal punto che il coperchio o il contenuto potrebbero essere espulsi con forza. In tali circostanze, prima di cercare di aprire il contenitore, ACCERTARSI DI RIVOLGERE L'APERTURA LONTANO DALL'UTENTE O ALTRE PERSONE PRESENTI, PER EVITARE LESIONI.

Garanzia di Qualità alfi

I recipienti isolanti alfi sono conformi alla norma europea in vigore DIN EN 12546. Oltre ai diritti di garanzia specifici del paese si applica anche la garanzia di qualità alfi. alfi fornisce per i propri prodotti una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto sul materiale e sulla fabbricazione come anche 5 anni di garanzia sulle prestazioni di isolamento. In caso di reclami rivolgersi al rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Si prega di conservare lo scontrino; questo

è strettamente necessario per la gestione della pratica. La garanzia non si applica ai danni auto-indotti riconducibili ad una manipolazione scorretta. Inoltre la alfi GmbH non offre alcuna garanzia in caso di rottura del vetro o del capillare.

Anche i componenti soggetti a usura come le guarnizioni, i tappi e i coperchi, così come gli accessori (filtro del caffè, filtro del tè e accessori per la pulizia) sono esclusi dalla garanzia. L'obbligo di garanzia decade anche se si presentano danni o difetti riconducibili a riparazioni o modifiche effettuate da terzi non autorizzati.

alfi GmbH • Ernst-Abbe-Str. 14
97877 Wertheim • Germany
www.alfi.de